

FABLE n° 13

# Le Lion et le Moucheron



LE NARRATEUR

L'ARAIGNÉE

LE MOUCHERON

LE LION



# Le Lion et le Moucheron

« Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre! »  
C'est en ces mots que le Lion  
Parlait un jour au Moucheron.  
L'autre lui déclara la guerre.  
« Penses-tu, lui dit-il, que ton titre de Roi  
Me fasse peur ni me soucie ?  
Un bœuf est plus puissant que toi  
Je le mène à ma fantaisie. »  
À peine il achevait ces mots  
Que lui-même il sonna la charge,  
Fut le Trompette et le Héros.  
Dans l'abord il se met au large ;  
Puis prend son temps, fond sur le cou  
Du Lion, qu'il rend presque fou.  
Le quadrupède écume, et son œil étincelle ;  
Il rugit ; on se cache, on tremble à l'environ ;  
Et cette alarme universelle  
Est l'ouvrage d'un Moucheron.  
Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle :  
Tantôt pique l'échine, et tantôt le museau,  
Tantôt entre au fond du naseau.  
La rage alors se trouve à son faite montée.  
L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir  
Qu'il n'est griffe ni dent en la bête irritée  
Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.  
Le malheureux Lion se déchire lui-même,  
Fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs,  
Bat l'air, qui n'en peut mais ; et sa fureur extrême  
Le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.  
L'insecte du combat se retire avec gloire :  
Comme il sonna la charge, il sonne la victoire,  
Va partout l'annoncer, et rencontre en chemin  
L'embuscade d'une araignée ;  
Il y rencontre aussi sa fin.  
Quelle chose par là nous peut être enseignée ?  
J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis  
Les plus à craindre sont souvent les plus petits ;  
L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire,  
Qui périt pour la moindre affaire.

Jean de La Fontaine



## AVANT DE COMMENCER

Dans la boîte *Fables en scène*, tu trouveras une couleur par fable. Il y a autant de livrets que de personnages.

Pour mettre en scène une fable, mets-toi en groupe constitué d'autant d'élèves que de personnages. Et n'oublie pas le narrateur. Pour connaître le nombre de personnages dans une fable, rapporte-toi au nombre de livrets. En accord avec tes camarades, choisis ton personnage.

Vous pouvez aussi faire un tirage au sort.

Prends connaissance de la fable d'origine (aide-toi des parties « Histoire de la fable » et « La morale »). Dans le scénario, les textes en gras sont des phrases reprises de la fable de La Fontaine. Une rubrique « Étude de la langue » t'aidera à mieux comprendre la fable et les mots difficiles.

Lis-les seul ou en groupe. Puis, découvre tes répliques dans les pages de mise en scène. Maintenant, tu es prêt pour monter sur scène!

Aide-toi des conseils de mise en scène pour faire vivre ton personnage.

## LES PERSONNAGES

**Le Lion**, par son physique, est le roi des animaux. Son comportement est hautain et arrogant. Il considère mal le moucheron car il est plus petit que lui. Son mépris et sa colère envers le moucheron le mèneront à sa perte.

**Le Moucheron** est rusé et agile, il remet le Lion à sa place avec intelligence. Cependant, il semble faire preuve d'une certaine violence, puisqu'il s'attaque au lion le premier. Mais en célébrant sa victoire, il devient à son tour arrogant, vaniteux et imprudent, et le paie de sa vie.

# HISTOIRE DE LA FABLE

*Le Lion et le Moucheron* est la neuvième fable du livre 2 de Jean de La Fontaine.

C'est la guerre entre un lion et un moucheron. C'est l'histoire d'un combat entre le Lion, un personnage puissant, qui pense être invincible, face au Moucheron, qui par la ruse et son habileté va gagner la bataille. On imagine que le Moucheron va se faire écraser par le Lion. Mais c'est le contraire et cela relève d'un exploit de la part de l'insecte. Les deux animaux parlent et se battent comme des hommes. Le Moucheron part pour faire connaître sa victoire, se fait prendre dans une toile d'araignée et meurt.

## LA MORALE

Il ne faut pas jouer les arrogants devant des adversaires qui sont plus petits que soi. Le Lion n'a pas vu le danger. Le Moucheron, quant à lui, a oublié que la mort peut arriver à tout moment et termine sa vie dans les filets d'une araignée. Il faut donc rester prudent face à certaines circonstances. La mort du Moucheron nous met en garde par rapport aux risques qu'on peut prendre sans réfléchir.

En conclusion, nous devons craindre ceux qui nous paraissent sans danger. Et donc être prudents, quelle que soit la taille de notre adversaire. Une deuxième morale vient clore la fable, celle qui nous rappelle que même si nous sommes capables de sortir indemnes des plus grands dangers, personne n'est à l'abri d'un accident moins impressionnant mais fatal.

# ÉTUDE DE LA LANGUE

- **Chétif insecte** ➔ Maigre, frêle, de faible constitution.
- **Excrément de la terre** ➔ Évacuation du corps des humains ou des animaux.
- **Sonner la charge** ➔ Vocabulaire militaire. Il s'agissait dans l'armée de partir au combat avec une trompette ou un tambour.
- **Le Trompette et le Héros** ➔ Le Moucheron déclare la guerre, il sonne la charge (Trompette) et gagne le combat (Héros).
- **Dans l'abord** ➔ Dans la façon d'aborder, d'attaquer.
- **Il se met au large** ➔ Il s'éloigne un peu pour ne pas être trop près.
- **Fond sur le cou** ➔ S'abat sur le cou avec violence.
- **Le quadrupède** ➔ Vertébré terrestre qui a deux paires de pattes, le Lion.
- **Écume** ➔ Le Lion écume de rage, donc il est furieux.
- **Un avorton de Mouche** ➔ Petite mouche minuscule et gringalette.
- **En cent lieux** ➔ Partout sur son corps de lion.
- **À son faite montée** ➔ Montée au plus haut degré possible.
- **Fait résonner sa queue** ➔ Il frappe sa queue sur le sol et l'agite dans l'air.
- **Qui n'en peut mais** ➔ Qui n'y peut rien.
- **L'embuscade** ➔ Là où on se cache pour surprendre et attaquer l'ennemi.
- **Se soustraire** ➔ Échapper à quelque chose, à une action, une responsabilité.

Dans cette colonne, tu trouveras des aides pour interpréter le personnage du Lion.

# Le Lion et le Moucheron

Personnages : **le Lion, le Moucheron, l'Araignée et le Narrateur.**

**Le Narrateur.** – Un Moucheron qui voletait dans la savane vit un lion et s'approcha prudemment de lui.

**Le Moucheron.** – C'est vrai, je suis minuscule comparé à ce grand félin qui se prend pour le roi des animaux et je vais me prouver que je peux avoir le dessus sur lui. Je vais l'agacer en tournant autour de lui...

*En rugissant,  
très énermé*

**Le Lion.** – **Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre!**

**Le Narrateur.** – **C'est en ces mots que le Lion parlait un jour au Moucheron.**

**Le Moucheron.** – Mais pour qui il se prend, celui-là ! Me traiter d'excrément ! Alors que je suis un animal tout simplement, comme lui, même si nous n'avons pas une stature identique.

**Le Narrateur.** – **L'autre (le Moucheron) lui déclara la guerre.**

*D'un ton  
déterminé,  
en levant la patte*

**Le Lion.** – Attention à toi, petite vermine, un petit coup de patte de ma part et je t'écrase...

**Le Moucheron.** – **Penses-tu que ton titre de Roi me fasse peur ni me soucie ? Un bœuf est plus puissant que toi. Je le mène à ma fantaisie.**

*Tournant  
sur lui-même  
pour attraper  
le Moucheron*

**Le Narrateur.** – À peine il achevait ces mots que lui-même il sonna la charge, fut le Trompette et le Héros. Dans l’abord il se met au large, puis prend son temps, fond sur le cou du Lion, qu’il rend presque fou.

**Le Lion.** – Arrête tout de suite de tourner autour de ma tête, je ne supporte pas ta présence. Tu n’as rien d’autre à faire que m’agacer ? Je vais t’exterminer ainsi que tous tes congénères et vous renvoyer dans votre fumier.

**Le Moucheron.** – C’est terrible de se faire mener par le bout du museau par plus petit que soi ! Mais ton calvaire ne fait que commencer !

**Le Narrateur.** – Le quadrupède écume, et son œil étincelle. Il rugit ; on se cache, on tremble à l’environ. Et cette alarme universelle est l’ouvrage d’un Moucheron. Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle ; tantôt pique l’échine, et tantôt le museau, tantôt entre au fond du naseau.

*Désespéré*

**Le Lion.** – J’en ai assez. Il me pique et je saigne de partout. Comment est-ce possible ? Je ne peux pas me débarrasser de ce parasite. Et personne ne viendra m’aider, car tout le monde a peur de moi.

**Le Narrateur.** – La rage alors se trouve à son faite montée. L’invisible ennemi triomphe, et rit de voir qu’il n’est griffe ni dent en la bête irritée qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.

**Le Moucheron.** – Quelle partie de plaisir de voir le roi des animaux se tordre dans tous les sens et ne jamais pouvoir m’attraper !

*S'asseyant et en  
parlant lentement*

**Le Narrateur.** – Le malheureux Lion se déchire lui-même, fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs, bat l'air, qui n'en peut mais. Et sa fureur extrême le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.

**Le Lion.** – Je suis comme mort... Cette petite bestiole m'a épuisé. Tu as gagné ! Va-t'en vite, je ne te ferai aucun mal, mais laisse-moi tranquille.

**Le Narrateur.** – L'insecte du combat se retire avec gloire.

**Le Moucheron.** – J'ai triomphé du roi des animaux ! Il est à terre et je sors vainqueur de cette lutte ! Je vais claironner dans toute la savane !

**Le Narrateur.** – Comme il sonna la charge, il sonne la victoire, va partout l'annoncer, et rencontre en chemin l'embuscade d'une araignée. Il y rencontre aussi sa fin.

**L'Araignée.** – Ah ! Tu as réussi à terrasser le Lion, mais tu ne m'avais pas vue sur ton passage... Tu seras mon déjeuner du jour ! Ta gloire n'aura duré que peu de temps, mais la mienne est plus grande encore car j'ai fait ce que le roi des animaux n'a pas réussi à faire !

**Le Narrateur.** – Quelle chose par là nous peut être enseignée ? J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits. L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire, qui périt pour la moindre affaire.

FABLE n° 13

# Le Lion et le Moucheron



LE NARRATEUR

L'ARAIGNÉE

LE MOUCHERON

LE LION



# Le Lion et le Moucheron

« Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre! »  
C'est en ces mots que le Lion  
Parlait un jour au Moucheron.  
L'autre lui déclara la guerre.  
« Penses-tu, lui dit-il, que ton titre de Roi  
Me fasse peur ni me soucie ?  
Un bœuf est plus puissant que toi  
Je le mène à ma fantaisie. »  
À peine il achevait ces mots  
Que lui-même il sonna la charge,  
Fut le Trompette et le Héros.  
Dans l'abord il se met au large ;  
Puis prend son temps, fond sur le cou  
Du Lion, qu'il rend presque fou.  
Le quadrupède écume, et son œil étincelle ;  
Il rugit ; on se cache, on tremble à l'environ ;  
Et cette alarme universelle  
Est l'ouvrage d'un Moucheron.  
Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle :  
Tantôt pique l'échine, et tantôt le museau,  
Tantôt entre au fond du naseau.  
La rage alors se trouve à son faite montée.  
L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir  
Qu'il n'est griffe ni dent en la bête irritée  
Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.  
Le malheureux Lion se déchire lui-même,  
Fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs,  
Bat l'air, qui n'en peut mais ; et sa fureur extrême  
Le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.  
L'insecte du combat se retire avec gloire :  
Comme il sonna la charge, il sonne la victoire,  
Va partout l'annoncer, et rencontre en chemin  
L'embuscade d'une araignée ;  
Il y rencontre aussi sa fin.  
Quelle chose par là nous peut être enseignée ?  
J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis  
Les plus à craindre sont souvent les plus petits ;  
L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire,  
Qui périt pour la moindre affaire.

Jean de La Fontaine



## AVANT DE COMMENCER

Dans la boîte *Fables en scène*, tu trouveras une couleur par fable. Il y a autant de livrets que de personnages.

Pour mettre en scène une fable, mets-toi en groupe constitué d'autant d'élèves que de personnages. Et n'oublie pas le narrateur. Pour connaître le nombre de personnages dans une fable, rapporte-toi au nombre de livrets. En accord avec tes camarades, choisis ton personnage.

Vous pouvez aussi faire un tirage au sort.

Prends connaissance de la fable d'origine (aide-toi des parties « Histoire de la fable » et « La morale »). Dans le scénario, les textes en gras sont des phrases reprises de la fable de La Fontaine. Une rubrique « Étude de la langue » t'aidera à mieux comprendre la fable et les mots difficiles.

Lis-les seul ou en groupe. Puis, découvre tes répliques dans les pages de mise en scène. Maintenant, tu es prêt pour monter sur scène!

Aide-toi des conseils de mise en scène pour faire vivre ton personnage.

## LES PERSONNAGES

**Le Lion**, par son physique, est le roi des animaux. Son comportement est hautain et arrogant. Il considère mal le moucheron car il est plus petit que lui. Son mépris et sa colère envers le moucheron le mèneront à sa perte.

**Le Moucheron** est rusé et agile, il remet le Lion à sa place avec intelligence. Cependant, il semble faire preuve d'une certaine violence, puisqu'il s'attaque au lion le premier. Mais en célébrant sa victoire, il devient à son tour arrogant, vaniteux et imprudent, et le paie de sa vie.

# HISTOIRE DE LA FABLE

*Le Lion et le Moucheron* est la neuvième fable du livre 2 de Jean de La Fontaine.

C'est la guerre entre un lion et un moucheron. C'est l'histoire d'un combat entre le Lion, un personnage puissant, qui pense être invincible, face au Moucheron, qui par la ruse et son habileté va gagner la bataille. On imagine que le Moucheron va se faire écraser par le Lion. Mais c'est le contraire et cela relève d'un exploit de la part de l'insecte. Les deux animaux parlent et se battent comme des hommes. Le Moucheron part pour faire connaître sa victoire, se fait prendre dans une toile d'araignée et meurt.

## LA MORALE

Il ne faut pas jouer les arrogants devant des adversaires qui sont plus petits que soi. Le Lion n'a pas vu le danger. Le Moucheron, quant à lui, a oublié que la mort peut arriver à tout moment et termine sa vie dans les filets d'une araignée. Il faut donc rester prudent face à certaines circonstances. La mort du Moucheron nous met en garde par rapport aux risques qu'on peut prendre sans réfléchir.

En conclusion, nous devons craindre ceux qui nous paraissent sans danger. Et donc être prudents, quelle que soit la taille de notre adversaire. Une deuxième morale vient clore la fable, celle qui nous rappelle que même si nous sommes capables de sortir indemnes des plus grands dangers, personne n'est à l'abri d'un accident moins impressionnant mais fatal.

# ÉTUDE DE LA LANGUE

- **Chétif insecte** ➔ Maigre, frêle, de faible constitution.
- **Excrément de la terre** ➔ Évacuation du corps des humains ou des animaux.
- **Sonner la charge** ➔ Vocabulaire militaire. Il s'agissait dans l'armée de partir au combat avec une trompette ou un tambour.
- **Le Trompette et le Héros** ➔ Le Moucheron déclare la guerre, il sonne la charge (Trompette) et gagne le combat (Héros).
- **Dans l'abord** ➔ Dans la façon d'aborder, d'attaquer.
- **Il se met au large** ➔ Il s'éloigne un peu pour ne pas être trop près.
- **Fond sur le cou** ➔ S'abat sur le cou avec violence.
- **Le quadrupède** ➔ Vertébré terrestre qui a deux paires de pattes, le Lion.
- **Écume** ➔ Le Lion écume de rage, donc il est furieux.
- **Un avorton de Mouche** ➔ Petite mouche minuscule et gringalette.
- **En cent lieux** ➔ Partout sur son corps de lion.
- **À son faite montée** ➔ Montée au plus haut degré possible.
- **Fait résonner sa queue** ➔ Il frappe sa queue sur le sol et l'agite dans l'air.
- **Qui n'en peut mais** ➔ Qui n'y peut rien.
- **L'embuscade** ➔ Là où on se cache pour surprendre et attaquer l'ennemi.
- **Se soustraire** ➔ Échapper à quelque chose, à une action, une responsabilité.

Dans cette colonne, tu trouveras des aides pour interpréter le personnage du Moucheron.

*En tournant  
autour du Lion*

*Vexé*

*Insolent.  
D'un ton  
ironique*

# Le Lion et le Moucheron

Personnages : **le Lion, le Moucheron, l'Araignée et le Narrateur.**

**Le Narrateur.** – Un Moucheron qui voletait dans la savane vit un lion et s'approcha prudemment de lui.

**Le Moucheron.** – C'est vrai, je suis minuscule comparé à ce grand félin qui se prend pour le roi des animaux et je vais me prouver que je peux avoir le dessus sur lui. Je vais l'agacer en tournant autour de lui...

**Le Lion.** – **Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre!**

**Le Narrateur.** – **C'est en ces mots que le Lion parlait un jour au Moucheron.**

**Le Moucheron.** – Mais pour qui il se prend, celui-là ! Me traiter d'excrément ! Alors que je suis un animal tout simplement, comme lui, même si nous n'avons pas une stature identique.

**Le Narrateur.** – **L'autre (le Moucheron) lui déclara la guerre.**

**Le Lion.** – Attention à toi, petite vermine, un petit coup de patte de ma part et je t'écrase...

**Le Moucheron.** – **Penses-tu que ton titre de Roi me fasse peur ni me soucie ? Un bœuf est plus puissant que toi. Je le mène à ma fantaisie.**

**Le Narrateur.** – À peine il achevait ces mots que lui-même il sonna la charge, fut le Trompette et le Héros. Dans l’abord il se met au large, puis prend son temps, fond sur le cou du Lion, qu’il rend presque fou.

**Le Lion.** – Arrête tout de suite de tourner autour de ma tête, je ne supporte pas ta présence. Tu n’as rien d’autre à faire que m’agacer ? Je vais t’exterminer ainsi que tous tes congénères et vous renvoyer dans votre fumier.

*Très confiant*

**Le Moucheron.** – C’est terrible de se faire mener par le bout du museau par plus petit que soi ! Mais ton calvaire ne fait que commencer !

**Le Narrateur.** – Le quadrupède écume, et son œil étincelle. Il rugit ; on se cache, on tremble à l’environ. Et cette alarme universelle est l’ouvrage d’un Moucheron. Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle ; tantôt pique l’échine, et tantôt le museau, tantôt entre au fond du naseau.

**Le Lion.** – J’en ai assez. Il me pique et je saigne de partout. Comment est-ce possible ? Je ne peux pas me débarrasser de ce parasite. Et personne ne viendra m’aider, car tout le monde a peur de moi.

**Le Narrateur.** – La rage alors se trouve à son faite montée. L’invisible ennemi triomphe, et rit de voir qu’il n’est griffe ni dent en la bête irritée qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.

*Éclatant de rire*

**Le Moucheron.** – Quelle partie de plaisir de voir le roi des animaux se tordre dans tous les sens et ne jamais pouvoir m’attraper !

*Ton de vainqueur  
en se déplaçant  
d'un côté à l'autre  
de la scène  
pour montrer  
qu'il fait le tour  
de la savane*

**Le Narrateur.** – Le malheureux Lion se déchire lui-même, fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs, bat l'air, qui n'en peut mais. Et sa fureur extrême le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.

**Le Lion.** – Je suis comme mort... Cette petite bestiole m'a épuisé. Tu as gagné ! Va-t'en vite, je ne te ferai aucun mal, mais laisse-moi tranquille.

**Le Narrateur.** – L'insecte du combat se retire avec gloire.

**Le Moucheron.** – J'ai triomphé du roi des animaux ! Il est à terre et je sors vainqueur de cette lutte ! Je vais claironner dans toute la savane !

**Le Narrateur.** – Comme il sonna la charge, il sonne la victoire, va partout l'annoncer, et rencontre en chemin l'embuscade d'une araignée. Il y rencontre aussi sa fin.

**L'Araignée.** – Ah ! Tu as réussi à terrasser le Lion, mais tu ne m'avais pas vue sur ton passage... Tu seras mon déjeuner du jour ! Ta gloire n'aura duré que peu de temps, mais la mienne est plus grande encore car j'ai fait ce que le roi des animaux n'a pas réussi à faire !

**Le Narrateur.** – Quelle chose par là nous peut être enseignée ? J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits. L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire, qui périt pour la moindre affaire.

FABLE n° 13

# Le Lion et le Moucheron

LE NARRATEUR

L'ARAIGNÉE

LE MOUCHERON

LE LION





# Le Lion et le Moucheron

« Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre! »  
C'est en ces mots que le Lion  
Parlait un jour au Moucheron.  
L'autre lui déclara la guerre.  
« Penses-tu, lui dit-il, que ton titre de Roi  
Me fasse peur ni me soucie ?  
Un bœuf est plus puissant que toi  
Je le mène à ma fantaisie. »  
À peine il achevait ces mots  
Que lui-même il sonna la charge,  
Fut le Trompette et le Héros.  
Dans l'abord il se met au large ;  
Puis prend son temps, fond sur le cou  
Du Lion, qu'il rend presque fou.  
Le quadrupède écume, et son œil étincelle ;  
Il rugit ; on se cache, on tremble à l'environ ;  
Et cette alarme universelle  
Est l'ouvrage d'un Moucheron.  
Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle :  
Tantôt pique l'échine, et tantôt le museau,  
Tantôt entre au fond du naseau.  
La rage alors se trouve à son faite montée.  
L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir  
Qu'il n'est griffe ni dent en la bête irritée  
Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.  
Le malheureux Lion se déchire lui-même,  
Fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs,  
Bat l'air, qui n'en peut mais ; et sa fureur extrême  
Le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.  
L'insecte du combat se retire avec gloire :  
Comme il sonna la charge, il sonne la victoire,  
Va partout l'annoncer, et rencontre en chemin  
L'embuscade d'une araignée ;  
Il y rencontre aussi sa fin.  
Quelle chose par là nous peut être enseignée ?  
J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis  
Les plus à craindre sont souvent les plus petits ;  
L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire,  
Qui périt pour la moindre affaire.

Jean de La Fontaine



## AVANT DE COMMENCER

Dans la boîte *Fables en scène*, tu trouveras une couleur par fable. Il y a autant de livrets que de personnages.

Pour mettre en scène une fable, mets-toi en groupe constitué d'autant d'élèves que de personnages. Et n'oublie pas le narrateur. Pour connaître le nombre de personnages dans une fable, rapporte-toi au nombre de livrets. En accord avec tes camarades, choisis ton personnage.

Vous pouvez aussi faire un tirage au sort.

Prends connaissance de la fable d'origine (aide-toi des parties « Histoire de la fable » et « La morale »). Dans le scénario, les textes en gras sont des phrases reprises de la fable de La Fontaine. Une rubrique « Étude de la langue » t'aidera à mieux comprendre la fable et les mots difficiles.

Lis-les seul ou en groupe. Puis, découvre tes répliques dans les pages de mise en scène. Maintenant, tu es prêt pour monter sur scène!

Aide-toi des conseils de mise en scène pour faire vivre ton personnage.

## LES PERSONNAGES

**Le Lion**, par son physique, est le roi des animaux. Son comportement est hautain et arrogant. Il considère mal le moucheron car il est plus petit que lui. Son mépris et sa colère envers le moucheron le mèneront à sa perte.

**Le Moucheron** est rusé et agile, il remet le Lion à sa place avec intelligence. Cependant, il semble faire preuve d'une certaine violence, puisqu'il s'attaque au lion le premier. Mais en célébrant sa victoire, il devient à son tour arrogant, vaniteux et imprudent, et le paie de sa vie.

# HISTOIRE DE LA FABLE

*Le Lion et le Moucheron* est la neuvième fable du livre 2 de Jean de La Fontaine.

C'est la guerre entre un lion et un moucheron. C'est l'histoire d'un combat entre le Lion, un personnage puissant, qui pense être invincible, face au Moucheron, qui par la ruse et son habileté va gagner la bataille. On imagine que le Moucheron va se faire écraser par le Lion. Mais c'est le contraire et cela relève d'un exploit de la part de l'insecte. Les deux animaux parlent et se battent comme des hommes. Le Moucheron part pour faire connaître sa victoire, se fait prendre dans une toile d'araignée et meurt.

## LA MORALE

Il ne faut pas jouer les arrogants devant des adversaires qui sont plus petits que soi. Le Lion n'a pas vu le danger. Le Moucheron, quant à lui, a oublié que la mort peut arriver à tout moment et termine sa vie dans les filets d'une araignée. Il faut donc rester prudent face à certaines circonstances. La mort du Moucheron nous met en garde par rapport aux risques qu'on peut prendre sans réfléchir.

En conclusion, nous devons craindre ceux qui nous paraissent sans danger. Et donc être prudents, quelle que soit la taille de notre adversaire. Une deuxième morale vient clore la fable, celle qui nous rappelle que même si nous sommes capables de sortir indemnes des plus grands dangers, personne n'est à l'abri d'un accident moins impressionnant mais fatal.

# ÉTUDE DE LA LANGUE

- **Chétif insecte** ➔ Maigre, frêle, de faible constitution.
- **Excrément de la terre** ➔ Évacuation du corps des humains ou des animaux.
- **Sonner la charge** ➔ Vocabulaire militaire. Il s'agissait dans l'armée de partir au combat avec une trompette ou un tambour.
- **Le Trompette et le Héros** ➔ Le Moucheron déclare la guerre, il sonne la charge (Trompette) et gagne le combat (Héros).
- **Dans l'abord** ➔ Dans la façon d'aborder, d'attaquer.
- **Il se met au large** ➔ Il s'éloigne un peu pour ne pas être trop près.
- **Fond sur le cou** ➔ S'abat sur le cou avec violence.
- **Le quadrupède** ➔ Vertébré terrestre qui a deux paires de pattes, le Lion.
- **Écume** ➔ Le Lion écume de rage, donc il est furieux.
- **Un avorton de Mouche** ➔ Petite mouche minuscule et gringalette.
- **En cent lieux** ➔ Partout sur son corps de lion.
- **À son faite montée** ➔ Montée au plus haut degré possible.
- **Fait résonner sa queue** ➔ Il frappe sa queue sur le sol et l'agite dans l'air.
- **Qui n'en peut mais** ➔ Qui n'y peut rien.
- **L'embuscade** ➔ Là où on se cache pour surprendre et attaquer l'ennemi.
- **Se soustraire** ➔ Échapper à quelque chose, à une action, une responsabilité.

Dans cette colonne, tu trouveras des aides pour interpréter le personnage de l'Araignée.

# Le Lion et le Moucheron

Personnages : **le Lion, le Moucheron, l'Araignée et le Narrateur.**

**Le Narrateur.** – Un Moucheron qui voletait dans la savane vit un lion et s'approcha prudemment de lui.

**Le Moucheron.** – C'est vrai, je suis minuscule comparé à ce grand félin qui se prend pour le roi des animaux et je vais me prouver que je peux avoir le dessus sur lui. Je vais l'agacer en tournant autour de lui...

**Le Lion.** – **Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre!**

**Le Narrateur.** – **C'est en ces mots que le Lion parlait un jour au Moucheron.**

**Le Moucheron.** – Mais pour qui il se prend, celui-là ! Me traiter d'excrément ! Alors que je suis un animal tout simplement, comme lui, même si nous n'avons pas une stature identique.

**Le Narrateur.** – **L'autre (le Moucheron) lui déclara la guerre.**

**Le Lion.** – Attention à toi, petite vermine, un petit coup de patte de ma part et je t'écrase...

**Le Moucheron.** – **Penses-tu que ton titre de Roi me fasse peur ni me soucie ? Un bœuf est plus puissant que toi. Je le mène à ma fantaisie.**

**Le Narrateur.** – À peine il achevait ces mots que lui-même il sonna la charge, fut le Trompette et le Héros. Dans l’abord il se met au large, puis prend son temps, fond sur le cou du Lion, qu’il rend presque fou.

**Le Lion.** – Arrête tout de suite de tourner autour de ma tête, je ne supporte pas ta présence. Tu n’as rien d’autre à faire que m’agacer ? Je vais t’exterminer ainsi que tous tes congénères et vous renvoyer dans votre fumier.

**Le Moucheron.** – C’est terrible de se faire mener par le bout du museau par plus petit que soi ! Mais ton calvaire ne fait que commencer !

**Le Narrateur.** – Le quadrupède écume, et son œil étincelle. Il rugit ; on se cache, on tremble à l’environ. Et cette alarme universelle est l’ouvrage d’un Moucheron. Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle ; tantôt pique l’échine, et tantôt le museau, tantôt entre au fond du naseau.

**Le Lion.** – J’en ai assez. Il me pique et je saigne de partout. Comment est-ce possible ? Je ne peux pas me débarrasser de ce parasite. Et personne ne viendra m’aider, car tout le monde a peur de moi.

**Le Narrateur.** – La rage alors se trouve à son faite montée. L’invisible ennemi triomphe, et rit de voir qu’il n’est griffe ni dent en la bête irritée qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.

**Le Moucheron.** – Quelle partie de plaisir de voir le roi des animaux se tordre dans tous les sens et ne jamais pouvoir m’attraper !

**Le Narrateur.** – Le malheureux Lion se déchire lui-même, fait résonner sa queue à l’entour de ses flancs, bat l’air, qui n’en peut mais. Et sa fureur extrême le fatigue, l’abat : le voilà sur les dents.

**Le Lion.** – Je suis comme mort... Cette petite bestiole m’a épuisé. Tu as gagné ! Va-t’en vite, je ne te ferai aucun mal, mais laisse-moi tranquille.

**Le Narrateur.** – L’insecte du combat se retire avec gloire.

**Le Moucheron.** – J’ai triomphé du roi des animaux ! Il est à terre et je sors vainqueur de cette lutte ! Je vais claironner dans toute la savane !

**Le Narrateur.** – Comme il sonna la charge, il sonne la victoire, va partout l’annoncer, et rencontre en chemin l’embuscade d’une araignée. Il y rencontre aussi sa fin.

*Victorieuse*

**L’Araignée.** – Ah ! Tu as réussi à terrasser le Lion, mais tu ne m’avais pas vue sur ton passage... Tu seras mon déjeuner du jour ! Ta gloire n’aura duré que peu de temps, mais la mienne est plus grande encore car j’ai fait ce que le roi des animaux n’a pas réussi à faire !

**Le Narrateur.** – Quelle chose par là nous peut être enseignée ? J’en vois deux, dont l’une est qu’entre nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits. L’autre, qu’aux grands périls tel a pu se soustraire, qui périt pour la moindre affaire.

FABLE n° 13

# Le Lion et le Moucheron



LE NARRATEUR

L'ARAIGNÉE

LE MOUCHERON

LE LION



# Le Lion et le Moucheron

« Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre! »  
C'est en ces mots que le Lion  
Parlait un jour au Moucheron.  
L'autre lui déclara la guerre.  
« Penses-tu, lui dit-il, que ton titre de Roi  
Me fasse peur ni me soucie ?  
Un bœuf est plus puissant que toi  
Je le mène à ma fantaisie. »  
À peine il achevait ces mots  
Que lui-même il sonna la charge,  
Fut le Trompette et le Héros.  
Dans l'abord il se met au large ;  
Puis prend son temps, fond sur le cou  
Du Lion, qu'il rend presque fou.  
Le quadrupède écume, et son œil étincelle ;  
Il rugit ; on se cache, on tremble à l'environ ;  
Et cette alarme universelle  
Est l'ouvrage d'un Moucheron.  
Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle :  
Tantôt pique l'échine, et tantôt le museau,  
Tantôt entre au fond du naseau.  
La rage alors se trouve à son faite montée.  
L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir  
Qu'il n'est griffe ni dent en la bête irritée  
Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.  
Le malheureux Lion se déchire lui-même,  
Fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs,  
Bat l'air, qui n'en peut mais ; et sa fureur extrême  
Le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.  
L'insecte du combat se retire avec gloire :  
Comme il sonna la charge, il sonne la victoire,  
Va partout l'annoncer, et rencontre en chemin  
L'embuscade d'une araignée ;  
Il y rencontre aussi sa fin.  
Quelle chose par là nous peut être enseignée ?  
J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis  
Les plus à craindre sont souvent les plus petits ;  
L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire,  
Qui périt pour la moindre affaire.

Jean de La Fontaine



## AVANT DE COMMENCER

Dans la boîte *Fables en scène*, tu trouveras une couleur par fable. Il y a autant de livrets que de personnages.

Pour mettre en scène une fable, mets-toi en groupe constitué d'autant d'élèves que de personnages. Et n'oublie pas le narrateur. Pour connaître le nombre de personnages dans une fable, rapporte-toi au nombre de livrets. En accord avec tes camarades, choisis ton personnage.

Vous pouvez aussi faire un tirage au sort.

Prends connaissance de la fable d'origine (aide-toi des parties « Histoire de la fable » et « La morale »). Dans le scénario, les textes en gras sont des phrases reprises de la fable de La Fontaine. Une rubrique « Étude de la langue » t'aidera à mieux comprendre la fable et les mots difficiles.

Lis-les seul ou en groupe. Puis, découvre tes répliques dans les pages de mise en scène. Maintenant, tu es prêt pour monter sur scène!

Aide-toi des conseils de mise en scène pour faire vivre ton personnage.

## LES PERSONNAGES

**Le Lion**, par son physique, est le roi des animaux. Son comportement est hautain et arrogant. Il considère mal le moucheron car il est plus petit que lui. Son mépris et sa colère envers le moucheron le mèneront à sa perte.

**Le Moucheron** est rusé et agile, il remet le Lion à sa place avec intelligence. Cependant, il semble faire preuve d'une certaine violence, puisqu'il s'attaque au lion le premier. Mais en célébrant sa victoire, il devient à son tour arrogant, vaniteux et imprudent, et le paie de sa vie.

# HISTOIRE DE LA FABLE

*Le Lion et le Moucheron* est la neuvième fable du livre 2 de Jean de La Fontaine.

C'est la guerre entre un lion et un moucheron. C'est l'histoire d'un combat entre le Lion, un personnage puissant, qui pense être invincible, face au Moucheron, qui par la ruse et son habileté va gagner la bataille. On imagine que le Moucheron va se faire écraser par le Lion. Mais c'est le contraire et cela relève d'un exploit de la part de l'insecte. Les deux animaux parlent et se battent comme des hommes. Le Moucheron part pour faire connaître sa victoire, se fait prendre dans une toile d'araignée et meurt.

## LA MORALE

Il ne faut pas jouer les arrogants devant des adversaires qui sont plus petits que soi. Le Lion n'a pas vu le danger. Le Moucheron, quant à lui, a oublié que la mort peut arriver à tout moment et termine sa vie dans les filets d'une araignée. Il faut donc rester prudent face à certaines circonstances. La mort du Moucheron nous met en garde par rapport aux risques qu'on peut prendre sans réfléchir.

En conclusion, nous devons craindre ceux qui nous paraissent sans danger. Et donc être prudents, quelle que soit la taille de notre adversaire. Une deuxième morale vient clore la fable, celle qui nous rappelle que même si nous sommes capables de sortir indemnes des plus grands dangers, personne n'est à l'abri d'un accident moins impressionnant mais fatal.

# ÉTUDE DE LA LANGUE

- **Chétif insecte** ➔ Maigre, frêle, de faible constitution.
- **Excrément de la terre** ➔ Évacuation du corps des humains ou des animaux.
- **Sonner la charge** ➔ Vocabulaire militaire. Il s'agissait dans l'armée de partir au combat avec une trompette ou un tambour.
- **Le Trompette et le Héros** ➔ Le Moucheron déclare la guerre, il sonne la charge (Trompette) et gagne le combat (Héros).
- **Dans l'abord** ➔ Dans la façon d'aborder, d'attaquer.
- **Il se met au large** ➔ Il s'éloigne un peu pour ne pas être trop près.
- **Fond sur le cou** ➔ S'abat sur le cou avec violence.
- **Le quadrupède** ➔ Vertébré terrestre qui a deux paires de pattes, le Lion.
- **Écume** ➔ Le Lion écume de rage, donc il est furieux.
- **Un avorton de Mouche** ➔ Petite mouche minuscule et gringalette.
- **En cent lieux** ➔ Partout sur son corps de lion.
- **À son faite montée** ➔ Montée au plus haut degré possible.
- **Fait résonner sa queue** ➔ Il frappe sa queue sur le sol et l'agite dans l'air.
- **Qui n'en peut mais** ➔ Qui n'y peut rien.
- **L'embuscade** ➔ Là où on se cache pour surprendre et attaquer l'ennemi.
- **Se soustraire** ➔ Échapper à quelque chose, à une action, une responsabilité.

Dans cette colonne, tu trouveras des aides pour interpréter le personnage du Narrateur.

*S'adressant au public*

**Le Narrateur.** – Un Moucheron qui voletait dans la savane vit un lion et s'approcha prudemment de lui.

**Le Moucheron.** – C'est vrai, je suis minuscule comparé à ce grand félin qui se prend pour le roi des animaux et je vais me prouver que je peux avoir le dessus sur lui. Je vais l'agacer en tournant autour de lui...

**Le Lion.** – **Va-t'en, chétif insecte, excrément de la terre!**

*Ton de lecteur.  
Ne pas oublier la liaison :  
« parlait\_un »*

**Le Narrateur.** – **C'est en ces mots que le Lion parlait un jour au Moucheron.**

**Le Moucheron.** – Mais pour qui il se prend, celui-là ! Me traiter d'excrément ! Alors que je suis un animal tout simplement, comme lui, même si nous n'avons pas une stature identique.

*D'un ton qui constate*

**Le Narrateur.** – **L'autre (le Moucheron) lui déclara la guerre.**

**Le Lion.** – Attention à toi, petite vermine, un petit coup de patte de ma part et je t'écrase...

**Le Moucheron.** – **Penses-tu que ton titre de Roi me fasse peur ni me soucie ? Un bœuf est plus puissant que toi. Je le mène à ma fantaisie.**

# Le Lion et le Moucheron

Personnages : **le Lion, le Moucheron, l'Araignée et le Narrateur.**

*Tournant autour  
du Lion, comme  
pour imiter  
le Moucheron*

**Le Narrateur.** – À peine il achevait ces mots que lui-même il sonna la charge, fut le Trompette et le Héros. Dans l’abord il se met au large, puis prend son temps, fond sur le cou du Lion, qu’il rend presque fou.

**Le Lion.** – Arrête tout de suite de tourner autour de ma tête, je ne supporte pas ta présence. Tu n’as rien d’autre à faire que m’agacer ? Je vais t’exterminer ainsi que tous tes congénères et vous renvoyer dans votre fumier.

**Le Moucheron.** – C’est terrible de se faire mener par le bout du museau par plus petit que soi ! Mais ton calvaire ne fait que commencer !

*D’un ton  
très affirmé,  
montrant que  
le Lion s’énerve*

**Le Narrateur.** – Le quadrupède écume, et son œil étincelle. Il rugit ; on se cache, on tremble à l’environ. Et cette alarme universelle est l’ouvrage d’un Moucheron. Un avorton de Mouche en cent lieux le harcèle ; tantôt pique l’échine, et tantôt le museau, tantôt entre au fond du naseau.

**Le Lion.** – J’en ai assez. Il me pique et je saigne de partout. Comment est-ce possible ? Je ne peux pas me débarrasser de ce parasite. Et personne ne viendra m’aider, car tout le monde a peur de moi.

*Ton de lecteur*

**Le Narrateur.** – La rage alors se trouve à son faite montée. L’invisible ennemi triomphe, et rit de voir qu’il n’est griffe ni dent en la bête irritée qui de la mettre en sang ne fasse son devoir.

**Le Moucheron.** – Quelle partie de plaisir de voir le roi des animaux se tordre dans tous les sens et ne jamais pouvoir m’attraper !

Débit de la voix  
assez rapide pour  
montrer l'état du  
Lion qui gesticule  
dans tous les sens

**Le Narrateur.** – Le malheureux Lion se déchire lui-même, fait résonner sa queue à l'entour de ses flancs, bat l'air, qui n'en peut mais. Et sa fureur extrême le fatigue, l'abat : le voilà sur les dents.

**Le Lion.** – Je suis comme mort... Cette petite bestiole m'a épuisé. Tu as gagné ! Va-t'en vite, je ne te ferai aucun mal, mais laisse-moi tranquille.

Ton de lecteur

**Le Narrateur.** – L'insecte du combat se retire avec gloire.

D'un ton résigné,  
montrant que  
le Moucheron  
est tombé  
soudainement  
à terre

**Le Moucheron.** – J'ai triomphé du roi des animaux ! Il est à terre et je sors vainqueur de cette lutte ! Je vais claironner dans toute la savane !

**Le Narrateur.** – Comme il sonna la charge, il sonne la victoire, va partout l'annoncer, et rencontre en chemin l'embuscade d'une araignée. Il y rencontre aussi sa fin.

**L'Araignée.** – Ah ! Tu as réussi à terrasser le Lion, mais tu ne m'avais pas vue sur ton passage... Tu seras mon déjeuner du jour ! Ta gloire n'aura duré que peu de temps, mais la mienne est plus grande encore car j'ai fait ce que le roi des animaux n'a pas réussi à faire !

**Le Narrateur.** – Quelle chose par là nous peut être enseignée ? J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits. L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire, qui périt pour la moindre affaire.

S'adressant  
au public.

Ne pas oublier  
les liaisons :  
« peut\_être » ;  
« nos\_ennemis » ;  
« plus\_à »